

# Mat

## Chapter 9

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Καὶ ἐμβὰς εἰς πλοῖον, διεπέρασεν καὶ ἦλθεν εἰς τὴν ἰδίαν πόλιν.  
এবং উঠে -তে নৌকায় পার-হলেন এবং এসেছিলেন -তে -সেই নিজের শহরে  
[G2532](#) [G1684](#) [G1519](#) [G4143](#) [G1276](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2398](#) [G4172](#)

এরপর যীশু নৌকায় উঠে হ্রদের অপর পারে নিজে শহরে এলেন।

2 Καὶ ἰδοῦ, προσέφερον αὐτῷ παραλυτικὸν ἐπὶ κλίνης βεβλημένον; καὶ ἰδὼν  
এবং দেখ আনছিল তাঁকে পক্ষাঘাতগ্রস্ত উপর বিছানায় শোয়ানো এবং দেখে  
[G2532](#) [G3708](#) [G4374](#) [G0846](#) [G3885](#) [G1909](#) [G2825](#) [G0906](#) [G2532](#) [G3708](#)

ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν, εἶπεν τῷ παραλυτικῷ, θάρσει, τέκνον;  
-সেই যীশু -টি বিশ্বাস তাদের বললেন -কে পক্ষাঘাতগ্রস্তকে সাহস-কর সন্তান  
[G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4102](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3885](#) [G2293](#) [G5043](#)

ἀφίενταί σου αἱ ἁμαρτίαι.  
ক্ষমা-হয়েছে তোমার -গুলো পাপগুলি  
[G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0266](#)

কয়েকজন লোক তখন খাটিয়ায় শুয়ে থাকা এক পক্ষুকে যীশুর কাছে নিয়ে এল। তাদের এমন বিশ্বাস দেখে তিনি সেই পক্ষুকে বললেন, “বাহা, সাহস সঞ্চয় কর, তোমার সব পাপের ক্ষমা হল।”

3 καὶ ἰδοῦ, τινες τῶν γραμματέων εἶπαν ἐν ἑαυτοῖς, Οὗτος βλασφημεῖ!  
এবং দেখ কেউ-কেউ -র শাস্ত্রবিদদের বলল -তে নিজেদের এই নিন্দা-করছে  
[G2532](#) [G3708](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3004](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3778](#) [G0987](#)

তখন কয়েকজন ব্যবস্থার শিক্ষক বলতে লাগলেন, “এই লোকটা দেখছি এধরণের কথা বলে ঈশ্বরের নিন্দা করছে।”

4 καὶ εἰδὼς ὁ Ἰησοῦς τὰς ἐνθυμήσεις αὐτῶν, εἶπεν, Ἴνα τί ἐνθυμεῖσθε  
এবং জেনে -সেই যীশু -গুলো চিন্তাগুলি তাদের বললেন কেন কী চিন্তা-কর  
[G2532](#) [G1492](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G1761](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2443](#) [G5101](#) [G1760](#)

πονηρὰ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν?  
মন্দ -তে -সেই হৃদয়ে তোমাদের  
[G4190](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

তারা কি চিন্তা করছে, তা জানতে পেরে যীশু বললেন, “তোমরা মনে মনে কেন এমন মন্দ চিন্তা করছ?”

5 τί γὰρ ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν, Ἀφίενταί σου αἱ ἁμαρτίαι, ἢ  
কী কারণ হল সহজতর বলতে ক্ষমা-হয়েছে তোমার -গুলো পাপগুলি অথবা  
[G5101](#) [G1063](#) [G1510](#) [G2123](#) [G3004](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2228](#)

εἰπεῖν. Ἔγειρε καὶ περιπάτει?  
বলতে ওঠ এবং হাঁট  
[G3004](#) [G1453](#) [G2532](#) [G4043](#)

কোনটা বলা সহজ, ‘তোমার পাপ ক্ষমা করা হল’ না, ‘তুমি উঠে হেঁটে বেড়াও?’ কিন্তু আমি তোমাদের দেখাব যে এই পৃথিবীতে মানবপুত্রের পাপ ক্ষমা করার ক্ষমতা আছে।” এই বলে যীশু সেই পক্ষু লোকটির দিকে ফিরে বললেন, “ওঠ, তোমার খাটিয়া নিয়ে বাড়ি চলে যাও।”

6 ἵνα δὲ εἰδῆτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ τῆς  
 যেন কিন্তু জান যে কর্তৃত্ব আছে -সেই পুত্রের -র মানুষের উপর -র  
[G2443](#) [G1161](#) [G1492](#) [G3754](#) [G1849](#) [G2192](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1909](#) [G3588](#)

γῆς ἀφιέναι ἀμαρτίας: τότε λέγει τῷ παραλυτικῷ, Ἐγερθεῖς, ἄρῶν σου  
 পৃথিবীর ক্ষমা-করতে পাপগুলি তখন বলেন -কে পক্ষাঘাতগ্রস্তকে উঠে তোল তোমার  
[G1093](#) [G0863](#) [G0266](#) [G5119](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3885](#) [G1453](#) [G0142](#) [G4771](#)

τὴν κλίνην, καὶ ὕπαγε εἰς τὸν οἶκόν σου.  
 -টি বিছানা এবং যাও -তে -সেই বাড়িতে তোমার  
[G3588](#) [G2825](#) [G2532](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G4771](#)

কোনটা বলা সহজ, 'তোমার পাপ ক্ষমা করা হল' না, 'তুমি উঠে হেঁটে বেড়াও?' কিন্তু আমি তোমাদের দেখাব যে এই পৃথিবীতে মানবপুত্রের পাপ ক্ষমা করার ক্ষমতা আছে" এই বলে যীশু সেই পঙ্গু লোকটির দিকে ফিরে বললেন, "ওঠ, তোমার খাটিয়া নিয়ে বাড়ি চলে যাও।"

7 καὶ ἐγερθεῖς, ἀπήλθεν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ.  
 এবং উঠে গেল -তে -সেই বাড়িতে তার  
[G2532](#) [G1453](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#)

তখন সেই পঙ্গু লোকটি উঠে তার বাড়ি চলে গেল।

8 ἰδόντες δὲ, οἱ ὄχλοι ἐφοβήθησαν, καὶ ἐδόξασαν τὸν Θεόν, τὸν  
 দেখে কিন্তু -রা জনতা ভয়-পেয়েছিল এবং মহিমা-করেছিল -কে ঈশ্বরকে -যিনি  
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3793](#) [G5399](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#)

δόντα ἐξουσίαν τοιαύτην τοῖς ἀνθρώποις.  
 দিয়েছেন কর্তৃত্ব এইরকম -দের মানুষদের  
[G1325](#) [G1849](#) [G5108](#) [G3588](#) [G0444](#)

লোকেরা এই ঘটনা দেখে ভয় পেয়ে গেল; আর ঈশ্বর মানুষকে এমন ক্ষমতা দিয়েছেন বলে তারা ঈশ্বরের প্রশংসা করতে লাগল।

9 Καὶ παράγων ὁ Ἰησοῦς ἐκεῖθεν, εἶδεν ἄνθρωπον καθήμενον ἐπὶ τὸ  
 এবং যেতে-যেতে -সেই যীশু সেখানে দেখলেন মানুষকে বসে-আছে উপর -সেই  
[G2532](#) [G3855](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1564](#) [G3708](#) [G0444](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#)

τελώνιον, Μαθθαῖον λεγόμενον, καὶ λέγει αὐτῷ, Ἀκολούθει μοι. καὶ  
 কর-আদায়ের-ঘরে মথি নামক এবং বলেন তাকে অনুসরণ-কর আমাকে এবং  
[G5058](#) [G3156](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0190](#) [G1473](#) [G2532](#)

ἀναστὰς, ἠκολούθησεν αὐτῷ.  
 উঠে অনুসরণ-করেছিল তাঁকে  
[G0450](#) [G0190](#) [G0846](#)

যীশু সেখান থেকে চলে যাবার সময় দেখলেন একজন লোক কর আদায়ের গদিতে বসে আছে তাঁর নাম মথি যীশু তাঁকে বললেন, "আমার সঙ্গে এস।" মথি তখনই উঠে তাঁর সঙ্গে গেলেন।

10 Καὶ ἐγένετο αὐτοῦ ἀνακειμένου ἐν τῇ οἰκίᾳ, καὶ ἰδοὺ, πολλοὶ  
 এবং হল তাঁর বসে-আছে -তে -সেই বাড়িতে এবং দেখ অনেক  
[G2532](#) [G1096](#) [G0846](#) [G0345](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G2532](#) [G3708](#) [G4183](#)

τελώναι καὶ ἀμαρτωλοὶ, ἐλθόντες, συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς  
 কর-আদায়কারী এবং পাপী এসে একসঙ্গে-বসেছিল -কে যীশুর এবং -দের  
[G5057](#) [G2532](#) [G0268](#) [G2064](#) [G4873](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#)

μαθηταῖς αὐτοῦ.  
 শিষ্যদের তাঁর  
[G3101](#) [G0846](#)

পরে মথির বাড়িতে যীশু খেতে বসলে সেখানে অনেক কর আদায়কারী ও পাপী-তাপী মানুষ এসে যীশু ও তাঁর শিষ্যদের সঙ্গে খেতে বসল।

11 καὶ ἰδόντες, οἱ Φαρισαῖοι ἔλεγον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Διὰ τί, μετὰ  
 এবং দেখে -রা ফরীশীরা বলছিল -দের শিষ্যদের তাঁর কেন কী সঙ্গে  
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3326](#)

τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν ἐσθίει ὁ διδάσκαλος ὑμῶν?  
 -র কর-আদায়কারীদের এবং পাপীদের খাচ্ছে -সেই গুরু তোমাদের  
[G3588](#) [G5057](#) [G2532](#) [G0268](#) [G2068](#) [G3588](#) [G1320](#) [G4771](#)

ফরীশীরা তা দেখে যীশুর অনুগামীদের বললেন, “তোমাদের গুরু কর আদায়কারী ও পাপী-তাপীর সঙ্গে কেন খাওয়া-দাওয়া করেন?”

12 ὁ δὲ ἀκούσας, εἶπεν, Οὐ χρεῖαν ἔχουσιν οἱ ἰσχύοντες ἰατροῦ, ἀλλ’  
 -সেই কিন্তু শুনে বললেন না প্রয়োজন আছে -দের সুস্থদের বৈদ্যের বরং  
[G3588](#) [G1161](#) [G0191](#) [G3004](#) [G3756](#) [G5532](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2480](#) [G2395](#) [G0235](#)

οἱ κακῶς ἔχοντες.  
 -দের খারাপভাবে আছে  
[G3588](#) [G2560](#) [G2192](#)

একথা শুনে যীশু বললেন, “যাঁরা সুস্থ আছে তাদের জন্য ডাক্তারের প্রয়োজন নেই, বরং রোগীদেরই ডাক্তারের প্রয়োজন।

13 πορευθέντες δὲ, μάθετε τί ἐστιν, Ἐλεος θέλω, καὶ οὐ θυσίαν: οὐ  
 গিয়ে কিন্তু শেখ কী হল দয়া চাই এবং না বলি না  
[G4198](#) [G1161](#) [G3129](#) [G5101](#) [G1510](#) [G1656](#) [G2309](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2378](#) [G3756](#)

γὰρ ἦλθον καλέσαι δικαίους, ἀλλὰ ἁμαρτωλούς.  
 কারণ এসেছিলাম ডাকতে ধার্মিকদের বরং পাপীদের  
[G1063](#) [G2064](#) [G2564](#) [G1342](#) [G0235](#) [G0268](#)

বলিদান নয়, আমি চাই তোমরা দয়া করতে শেখ, শাস্ত্রের এই কথার অর্থ কি তা বুঝে দেখা কারণ সৎ ও ধার্মিক লোকদের নয়, পাপীদেরই আমি ডাকতে এসেছি।”

14 Τότε προσέρχονται αὐτῷ οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου, λέγοντες, Διὰ τί ἡμεῖς  
 তখন আসে তাঁর-কাছে -রা শিষ্যরা যোহনের বলে কেন কী আমরা  
[G5119](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2491](#) [G3004](#) [G1223](#) [G5101](#) [G1473](#)

καὶ οἱ Φαρισαῖοι νηστεύομεν «πολλά», οἱ δὲ μαθηταὶ σου οὐ  
 এবং -রা ফরীশীরা উপবাস-করি অনেক -রা কিন্তু শিষ্যরা তোমার না  
[G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3522](#) [G4183](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3101](#) [G4771](#) [G3756](#)

νηστεύουσιν?  
 উপবাস-করে  
[G3522](#)

পরে যোহনের অনুগামীরা যীশুর কাছে এসে জিজ্ঞেস করলেন, “আমরা ও ফরীশীরা প্রায়ই উপোস করি; কিন্তু আপনার শিষ্যরা কেন উপোস করে না?”

15 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Μὴ δύνανται οἱ υἱοὶ τοῦ νυμφῶνος  
 এবং বললেন তাদের -সেই যীশু কি পারে -রা পুত্রের -র বাসরঘরের  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3361](#) [G1410](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G3567](#)

πενθεῖν ἐφ’ ὅσον μετ’ αὐτῶν ἐστιν ὁ νυμφίος? ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι  
 শোক-করতে যতক্ষণ যত সঙ্গে তাদের আছে -সেই বর আসবে কিন্তু দিনগুলি  
[G3996](#) [G1909](#) [G3745](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3566](#) [G2064](#) [G1161](#) [G2250](#)

ὅταν ἀπαρθῇ ἀπ’ αὐτῶν ὁ νυμφίος, καὶ τότε νηστεύσουσιν.  
 যখন তুলে-নেওয়া-হবে থেকে তাদের -সেই বর এবং তখন উপবাস-করবে  
[G3752](#) [G0522](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3566](#) [G2532](#) [G5119](#) [G3522](#)

তখন যীশু তাদের বললেন, “বর সঙ্গে থাকতে কি বরের বন্ধুরা শোক করতে পারে? কিন্তু দিন আসছে যখন বরকে তাদের কাছ থেকে নিয়ে যাওয়া হবে, তখন তারা উপোস করবে।

16	οὐδεὶς	δὲ	ἐπιβάλλει	ἐπίβλημα	ράκους	ἀγνάφου	ἐπὶ	ἱματίῳ	παλαιῶ;	αἶρει	
	কেউ-না	কিন্তু	লাগায়	তালি	কাপড়ের	অখোয়ার	উপর	পোশাকে	পুরানো	ছিঁড়ে-নেয়	
	<a href="#">G3762</a>	<a href="#">G1161</a>	<a href="#">G1911</a>	<a href="#">G1915</a>	<a href="#">G4470</a>	<a href="#">G0046</a>	<a href="#">G1909</a>	<a href="#">G2440</a>	<a href="#">G3820</a>	<a href="#">G0142</a>	
	γὰρ	τὸ	πλήρωμα	αὐτοῦ	ἀπὸ	τοῦ	ἱματίου,	καὶ	χεῖρον	σχίσμα	γίνεται.
	কারণ	-টি	পূর্ণতা	তার	থেকে	-র	পোশাকের	এবং	আরো-থারাপ	ছেঁড়া	হয়
	<a href="#">G1063</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4138</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G0575</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2440</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G5501</a>	<a href="#">G4978</a>	<a href="#">G1096</a>

“নতুন কাপড়ের টুকরো নিয়ে কেউ পুরানো কাপড়ে তালি দেয় না, তাহলে ছেঁড়াটা আরো বেশী হবে।”

17	οὐδὲ	βάλλουσιν	οἶνον	νέον	εἰς	ἀσκούς	παλαιούς;	εἰ	δὲ	μή γέ
	না-ও	ঢালে	দ্রাক্ষারস	নতুন	-তে	চামড়ার-থলিতে	পুরানো	যদি	কিন্তু	না-হলে
	<a href="#">G3761</a>	<a href="#">G0906</a>	<a href="#">G3631</a>	<a href="#">G3501</a>	<a href="#">G1519</a>	<a href="#">G0779</a>	<a href="#">G3820</a>	<a href="#">G1487</a>	<a href="#">G1161</a>	<a href="#">G1490</a>
	ῥήγνυνται	οἱ	ἀσκοί,	καὶ	ὁ	οἶνος	ἐκχεῖται,	καὶ	οἱ	
	ফেটে-যায়	-রা	চামড়ার-থলিগুলি	এবং	-সেই	দ্রাক্ষারস	ঢেলে-দেওয়া-হয়	এবং	-রা	
	<a href="#">G4486</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0779</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3631</a>	<a href="#">G1632</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	
	ἀσκοὶ	ἀπόλλυνται.	ἀλλὰ	βάλλουσιν	οἶνον	νέον	εἰς	ἀσκούς	καινούς,	
	চামড়ার-থলিগুলি	নষ্ট-হয়	বরং	ঢালে	দ্রাক্ষারস	নতুন	-তে	চামড়ার-থলিতে	নতুন	
	<a href="#">G0779</a>	<a href="#">G0622</a>	<a href="#">G0235</a>	<a href="#">G0906</a>	<a href="#">G3631</a>	<a href="#">G3501</a>	<a href="#">G1519</a>	<a href="#">G0779</a>	<a href="#">G2537</a>	
	καὶ	ἀμφότεροι	συντηροῦνται.							
	এবং	উভয়েই	রক্ষিত-হয়							
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G0297</a>	<a href="#">G4933</a>							

পুরানো চামড়ার থলিতে কেউ নতুন দ্রাক্ষা রস রাখে না, রাখলে চামড়ার থলিটি ফেটে যায়, ফলে দ্রাক্ষারস পড়ে যায় আর থলিটিও নষ্ট হয়। টাটকা রস নতুন থলিতেই রাখতে হয়, তাতে দুটোই সুরক্ষিত থাকে।”

18	Ταῦτα	αὐτοῦ	λαλοῦντος	αὐτοῖς,	ἰδοῦ,	ἄρχων	εἷς	ἐλθὼν,	προσεκύνει	αὐτῷ,	
	এগুলো	তঁার	বলছে	তাদের	দেখ	শাসক	এক	এসে	প্রণাম-করছিল	তঁাকে	
	<a href="#">G3778</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2980</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3708</a>	<a href="#">G0758</a>	<a href="#">G1520</a>	<a href="#">G2064</a>	<a href="#">G4352</a>	<a href="#">G0846</a>	
	λέγων,	ὅτι	Ἡ	θυγάτηρ	μου	ἄρτι	ἐτελεύτησεν;	ἀλλὰ	ἐλθὼν,	ἐπίθεις	τὴν
	বলে	যে	-সেই	কন্যা	আমার	এইমাত্র	মারা-গেছে	বরং	এসে	রাখ	-টি
	<a href="#">G3004</a>	<a href="#">G3754</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2364</a>	<a href="#">G1473</a>	<a href="#">G0737</a>	<a href="#">G5053</a>	<a href="#">G0235</a>	<a href="#">G2064</a>	<a href="#">G2007</a>	<a href="#">G3588</a>
	χεῖρά	σου	ἐπ’	αὐτήν,	καὶ	ζήσεται.					
	হাত	তোমার	উপর	তাকে	এবং	বাঁচবে					
	<a href="#">G5495</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G1909</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G2198</a>					

যীশু যখন তাদের এসব কথা বলছিলেন, সেই সময় সমাজ-গৃহের নেতাদের একজন তঁার কাছে এসে নতজানু হয়ে বললেন, “আমার মেয়েটা এই মাত্র মারা গেল, আপনি এসে তাকে একটু স্পর্শ করুন তাহলে সে বেঁচে উঠবে।”

19	καὶ	ἐγερθεὶς,	ὁ	Ἰησοῦς	ἠκολούθει	αὐτῷ,	καὶ	οἱ	μαθηταὶ	αὐτοῦ.
	এবং	উঠে	-সেই	যীশু	অনুসরণ-করছিলেন	তাকে	এবং	-রা	শিষ্যরা	তঁার
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1453</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2424</a>	<a href="#">G0190</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3101</a>	<a href="#">G0846</a>

তখন যীশু উঠে তঁার সঙ্গে গেলেন, আর তঁার শিষ্যরাও তঁার সঙ্গে চললেন।

20	Καὶ	ἰδοῦ,	γυνή	αἰμορροοῦσα	δώδεκα	ἔτη,	προσελθοῦσα	ὀπισθεν,	ἤψατο
	এবং	দেখ	নারী	রক্তক্ষরণগ্রস্তা	বারো	বছর	এসে	পেছন-থেকে	স্পর্শ-করল
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3708</a>	<a href="#">G1135</a>	<a href="#">G0131</a>	<a href="#">G1427</a>	<a href="#">G2094</a>	<a href="#">G4334</a>	<a href="#">G3693</a>	<a href="#">G0680</a>
	τοῦ	κρασπέδου	τοῦ	ἱματίου	αὐτοῦ.				
	-র	প্রান্তের	-র	পোশাকের	তঁার				
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2899</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2440</a>	<a href="#">G0846</a>				

পথে যাবার সময় একজন স্ত্রীলোক যীশুর পিছন দিকে এসে তঁার পোশাকের খুঁট স্পর্শ করল, সে বারো বছর ধরে রক্তস্রাবে কষ্ট পাচ্ছিল।

- 21 ἔλεγεν γὰρ ἐν ἑαυτῇ, Ἐὰν μόνον ἄψωμαι τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, σωθήσομαι.  
 বলছিল কারণ -তে নিজেতে যদি কেবল স্পর্শ-করি -র পোশাকের তাঁর রক্ষা-পাব  
[G3004](#) [G1063](#) [G1722](#) [G1438](#) [G1437](#) [G3440](#) [G0680](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G4982](#)

সে মনে মনে ভাবল, “আমি যদি যীশুর পোশাক কেবল ছুঁতে পারি, তাহলেই ভাল হয়ে যাবা”

- 22 ὁ δὲ Ἰησοῦς, στραφεὶς καὶ ἰδὼν αὐτὴν, εἶπεν, Θάρσει, θύγατερ; ἡ  
 -সেই কিন্তু যীশু ঘুরে এবং দেখে তাকে বললেন সাহস-কর কন্যা -সেই  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G4762](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2293](#) [G2364](#) [G3588](#)  
 πίστις σου σέσωκέν σε. καὶ ἐσώθη ἡ γυνὴ ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης.  
 বিশ্বাস তোমার রক্ষা-করেছে তোমাকে এবং রক্ষা-পেল -সেই নারী থেকে -সেই ঘণ্টার সেই  
[G4102](#) [G4771](#) [G4982](#) [G4771](#) [G2532](#) [G4982](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5610](#) [G1565](#)

যীশু ঘুরে দাঁড়ালেন আর তাকে দেখতে পেয়ে বললেন, “বাছা, তুমি মনে সাহস রাখো, তোমার বিশ্বাসই তোমায় সুস্থ করল।” তখন থেকে স্ত্রীলোকটি সম্পূর্ণ সুস্থ হয়ে গেল।

- 23 καὶ ἐλθὼν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἄρχοντος, καὶ ἰδὼν τοὺς  
 এবং এসে -সেই যীশু -তে -সেই বাড়িতে -র শাসকের এবং দেখে -দের  
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3588](#) [G0758](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#)

αὐλητὰς καὶ τὸν ὄχλον θορυβοῦμενον,  
 বাঁশবাদকদের এবং -টি জনতাকে বিচলিত  
[G0834](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2350](#)

যীশু সেই নেতার বাড়িতে পরে গিয়ে দেখলেন, যাঁরা করুণ সুরে বাঁশি বাজায় তারা রয়েছে আর লোকরা হৈ হৈ করছে।

- 24 ἔλεγεν, Ἀναχωρεῖτε. οὐ γὰρ ἀπέθανεν τὸ κοράσιον, ἀλλὰ καθεύδει. καὶ  
 বলছিলেন সরে-যাও না কারণ মারা-যায়নি -টি মেয়ে বরং ঘুমাচ্ছে এবং  
[G3004](#) [G0402](#) [G3756](#) [G1063](#) [G0599](#) [G3588](#) [G2877](#) [G0235](#) [G2518](#) [G2532](#)

κατεγέλων αὐτοῦ.  
 হাসছিল তাঁকে  
[G2606](#) [G0846](#)

যীশু বললেন, “তোমরা বাইরে যাও মেয়েটি মরে নি, ও তো ঘুমিয়ে আছে।” লোকগুলো এই কথা শুনে তাঁকে নিয়ে হাসাহাসি করতে লাগল।

- 25 ὅτε δὲ ἐξεβλήθη ὁ ὄχλος, εἰσελθὼν, ἐκράτησεν τῆς χειρὸς αὐτῆς,  
 যখন কিন্তু বের-করা-হল -সেই জনতাকে প্রবেশ-করে ধরলেন -র হাতের তার  
[G3753](#) [G1161](#) [G1544](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1525](#) [G2902](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

καὶ ἠγέρθη τὸ κοράσιον.  
 এবং উঠল -টি মেয়ে  
[G2532](#) [G1453](#) [G3588](#) [G2877](#)

লোকদের ঘর থেকে বার করে দেওয়া হল, যীশু ভেতরে গিয়ে মেয়েটির হাত ধরলেন, তাতে সে উঠে বসল।

- 26 καὶ ἐξῆλθεν ἡ φήμη αὕτη εἰς ὅλην τὴν γῆν ἐκείνην.  
 এবং বেরিয়ে-গেল -সেই খবর এই -তে সমগ্র -সেই দেশে সেই  
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G5345](#) [G3778](#) [G1519](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1565](#)

এই ঘটনার কথা সেই অঞ্চলের সব জায়গায় ছড়িয়ে পড়ল।

- 27 Καὶ παράγοντι ἐκείθεν τῷ Ἰησοῦ, ἠκολούθησαν αὐτῷ δύο τυφλοὶ,  
 এবং যেতে-যেতে সেখানে -কে যীশুর অনুসরণ-করেছিল তাঁকে দুই অন্ধরা  
[G2532](#) [G3855](#) [G1564](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0190](#) [G0846](#) [G1417](#) [G5185](#)

κράζοντες καὶ λέγοντες, Ἐλέησον ἡμᾶς, υἱὸς Δαυίδ.  
 চিৎকার-করে এবং বলে দয়া-কর আমাদের পুত্র দায়ুদের  
[G2896](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1653](#) [G1473](#) [G5207](#) [G1138](#)

যীশু যখন সেই জায়গা ছেড়ে চলে যাচ্ছেন, তখন দুজন অন্ধ তাঁর পিছনে পিছনে চলল। তারা চিৎকার করে বলতে লাগল, “হে দায়ুদের পুত্র, আমাদের প্রতি দয়া করুন।”

28 ἔλθόντι δὲ εἰς τὴν οἰκίαν, προσῆλθον αὐτῷ οἱ τυφλοί, καὶ λέγει  
এসে কিন্তু -তে -সেই বাড়িতে এসেছিল তাঁর-কাছে -রা অন্ধেরা এবং বলেন  
[G2064](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5185](#) [G2532](#) [G3004](#)

αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Πιστεύετε ὅτι δύναμαι τοῦτο ποιῆσαι? λέγουσιν αὐτῷ,  
তাদের -সেই যীশু বিশ্বাস-কর যে পারি এটা করতে বলে তাঁকে  
[G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4100](#) [G3754](#) [G1410](#) [G3778](#) [G4160](#) [G3004](#) [G0846](#)

Ναί, Κύριε.

हाँ प्रभु  
[G3483](#) [G2962](#)

যীশু বাড়িতে এলে সেই দুজন অন্ধ তাঁর কাছে এলা তখন যীশু তাদের বললেন, “তোমরা কি বিশ্বাস কর যে আমি তোমাদের দৃষ্টিশক্তি ফিরিয়ে দিতে পারি?” অন্ধ লোক দুটি বলল, “হ্যাঁ, প্রভু আমরা বিশ্বাস করি।”

29 τότε ἤψατο τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν, λέγων, Κατὰ τὴν πίστιν ὑμῶν  
তখন স্পর্শ-করলেন -র চোখের তাদের বলে অনুসারে -সেই বিশ্বাসের তোমাদের  
[G5119](#) [G0680](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#)

γενηθήτω ὑμῖν.  
হওক তোমাদের  
[G1096](#) [G4771](#)

তখন তিনি তাদের চোখ স্পর্শ করে বললেন, “তোমরা যেমন বিশ্বাস করেছ, তোমাদের প্রতি তেমনি হোক।”

30 καὶ ἠνεώχθησαν αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοί; καὶ ἐνεβριμήθη αὐτοῖς ὁ  
এবং খোলা-হল তাদের -গুলো চোখগুলি এবং কঠিনভাবে-বললেন তাদের -সেই  
[G2532](#) [G0455](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3788](#) [G2532](#) [G1690](#) [G0846](#) [G3588](#)

Ἰησοῦς, λέγων, Ὁρᾶτε μηδεὶς γινωσκέτω.  
যীশু বলে দেখ কেউ-না জানুক  
[G2424](#) [G3004](#) [G3708](#) [G3367](#) [G1097](#)

আর তখনই তারা চোখে দেখতে পেলা যীশু তাদের দৃঢ়ভাবে নিষেধ করে বললেন, “দেখ, একথা কেউ যেন জানতে না পারে।”

31 οἱ δὲ ἐξελθόντες, διεφήμισαν αὐτὸν ἐν ὄλῃ τῇ γῆ ἐκείνῃ.  
-রা কিন্তু বেরিয়ে-এসে প্রচার-করেছিল তাঁকে -তে সমগ্র -সেই দেশে সেই  
[G3588](#) [G1161](#) [G1831](#) [G1310](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1565](#)

কিন্তু তারা সেখান থেকে গিয়ে যীশুর বিষয়ে সেই অঞ্চলের সব জায়গায় বলতে লাগল।

32 Αὐτῶν δὲ ἐξερχομένων, ἰδοὺ, προσήνεγκαν αὐτῷ <ἄνθρωπον> κωφόν,  
তাদের কিন্তু বেরিয়ে-যেতে দেখ আনল তাঁর-কাছে মানুষকে বোবা  
[G0846](#) [G1161](#) [G1831](#) [G3708](#) [G4374](#) [G0846](#) [G0444](#) [G2974](#)

δαιμονιζόμενον.

ভূতগ্রস্তকে  
[G1139](#)

ঐ দুজন লোক যখন চলে যাচ্ছে, এমন সময় কয়েকজন লোক ভূতে পাওয়া একজন লোককে যীশুর কাছে নিয়ে এল, সে কথা বলতে পারত না।

33 καὶ ἐκβλήθéntος τοῦ δαιμονίου, ἐλάλησεν ὁ κωφός, καὶ ἑθαύμασαν  
এবং তাড়িয়ে-দেওয়া-হলে -সেই ভূতটির বলল -সেই বোবা এবং আশ্চর্য-হল  
[G2532](#) [G1544](#) [G3588](#) [G1140](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2974](#) [G2532](#) [G2296](#)

οἱ ὄχλοι, λέγοντες, Οὐδέποτε ἐφάνη οὕτως ἐν τῷ Ἰσραήλ.  
-রা জনতা বলে কখনও-না দেখা-গেছে এইরকম -তে -সেই ইস্রায়েলে  
[G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G3763](#) [G5316](#) [G3779](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2474](#)

সেই ভূতকে তার ভেতর থেকে তাড়িয়ে দেবার পর বোবা লোকটি কথা বলতে লাগল। তাতে সমবেত সব লোক আশ্চর্য হয়ে গেল। তারা বলল, “ইস্রায়েলে এমন কখনও দেখা যায় নি।”

34 οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἔλεγον, Ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ  
 -রা কিন্তু ফরীশীরা বলছিল -তে -সেই শাসকের -র ভূতদের তাড়ায় -গুলো  
[G3588](#) [G1161](#) [G5330](#) [G3004](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0758](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1544](#) [G3588](#)

δαιμόνια.

ভূতদের

[G1140](#)

কিন্তু ফরীশীরা বলতে থাকল, “সে ভূতদের শাসনকর্তার শক্তিতে তাদের তাড়ায়।”

35 Καὶ περιῆγεν ὁ Ἰησοῦς τὰς πόλεις πάσας καὶ τὰς κώμας, διδάσκων  
 এবং ঘুরছিলেন -সেই যীশু -গুলো শহরগুলি সব এবং -গুলো গ্রামগুলি শিক্ষা-দিচ্ছে  
[G2532](#) [G4013](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3956](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2968](#) [G1321](#)

ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν, καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας,  
 -তে -সেই সমাজগৃহে তাদের এবং ঘোষণা-করছে -টি সুসমাচার -র রাজ্যের  
[G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G0932](#)

καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν.  
 এবং সুস্থ-করছে প্রতি রোগ এবং প্রতি দুর্বলতা  
[G2532](#) [G2323](#) [G3956](#) [G3554](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3119](#)

যীশু সেই অঞ্চলের সমস্ত নগর ও গ্রামে গ্রামে ঘুরে ইহুদীদের সমাজ-গৃহে শিক্ষা দিতে এবং স্বর্গরাজ্যের সুসমাচার প্রচার করতে লাগলেন। তাছাড়া তিনি লোকদের সমস্ত রোগ ব্যাধি ভাল করতে লাগলেন।

36 Ἴδὼν δὲ τοὺς ὄχλους, ἐσπλαγχνίσθη περὶ αὐτῶν, ὅτι ἦσαν ἐσκυλμένοι  
 দেখে কিন্তু -দের জনতাকে করুণা-হলেন বিষয়ে তাদের কারণ ছিল থকথকে  
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3793](#) [G4697](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1510](#) [G4660](#)

καὶ ἐρριμμένοι, ὥσει πρόβατα μὴ ἔχοντα ποιμένα.  
 এবং পড়ে-আছে যেমন মেষ না আছে পালক  
[G2532](#) [G4496](#) [G5616](#) [G4263](#) [G3361](#) [G2192](#) [G4166](#)

লোকদের ভীড় দেখে তাদের জন্য যীশুর মমতা হল, কারণ তারা পালকবিহীন মেষপালের মতো ক্লান্ত ও অসহায় ছিল।

37 τότε λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Ὁ μὲν θερισμὸς πολὺς, οἱ δὲ  
 তখন বলেন -দের শিষ্যদের তাঁর -সেই অবশ্যই ফসল অনেক -রা কিন্তু  
[G5119](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3303](#) [G2326](#) [G4183](#) [G3588](#) [G1161](#)

ἐργάται ὀλίγοι;  
 কর্মীরা অল্প  
[G2040](#) [G3641](#)

তখন যীশু তাঁর শিষ্যদের বললেন, “ফসল প্রচুর কিন্তু কাটার লোক কত অল্প,

38 δεήθητε οὖν τοῦ Κυρίου τοῦ θερισμοῦ, ὅπως ἐκβάλῃ ἐργάτας εἰς τὸν  
 প্রার্থনা-কর তাই -র প্রভুর -র ফসলের যেন পাঠান কর্মীদের -তে -সেই  
[G1189](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2326](#) [G3704](#) [G1544](#) [G2040](#) [G1519](#) [G3588](#)

θερισμὸν αὐτοῦ.  
 ফসলে তাঁর  
[G2326](#) [G0846](#)

তাই তোমরা ফসলের মালিকের কাছে অনুরোধ কর, যেন তিনি ফসল কাটার জন্য মজুর পাঠান।”